

Botolan language

Botolan is a Sambalic language spoken by 32,867 (SIL 2000) Sambal, primarily in the Zambal municipalities of Botolan and Cabangan in the Philippines.

Contents
Varieties
Phonology
Vowels
Consonants
Stress
Historical sound changes
Sample texts
The Lord's Prayer
Version from Matthew
Philippine national proverb
See also
References
External links

Varieties

The Ayta people of sitio Villar, Botolan, and sitio Kakilingan, Santa Fe, Cabangan also speak a Botolan dialect with some unique lexical items.^[3]

Phonology

Botolan has 20 phonemes: 16 consonants and four vowels. Syllable structure is relatively simple. Each syllable contains at least a consonant and a vowel.

Vowels

Botolan has four vowels. They are:

- /a/ an open front unrounded vowel similar to English ‘father’
- /e/ a close-mid front unrounded vowel similar to German ‘Elefant’

Botolan	
Botolan Sambal	
Native to	Philippines
Region	some parts of Zambales province, Luzon
Native speakers	33,000 (2000) ^[1]
Language family	Austronesian <ul style="list-style-type: none">▪ Malayo-Polynesian<ul style="list-style-type: none">▪ Philippine<ul style="list-style-type: none">▪ Central Luzon<ul style="list-style-type: none">▪ Sambalic<ul style="list-style-type: none">▪ Botolan
Official status	
Regulated by	Komisyon sa Wikang Filipino
Language codes	
ISO 639-3	sb1
Glottolog	boto1242 (http://glottolog.org/resource/language/id/boto1242) ^[2]

- /i/ a close front unrounded vowel similar to English 'machine'
- /u/ (written as 'o') a close back unrounded vowel similar to English 'flute'

There are five main diphthongs: /aɪ/, /uɪ/, /aʊ/, /ij/, and /iʊ/.

Consonants

Below is a chart of Botolan consonants. All the stops are unaspirated. The velar nasal occurs in all positions including at the beginning of a word.

		<u>Bilabial</u>	<u>Dental</u>	<u>Palatal</u>	<u>Velar</u>	<u>Glottal</u>
<u>Stops</u>	Voiceless	p	t		k	- [ʔ]
	Voiced	b	d		g	
<u>Affricates</u>	Voiceless			(ts, ty) [tʃ]		
	Voiced			(dy) [dʒ]		
<u>Fricatives</u>			s	(sy) [ʃ]		h
<u>Nasals</u>		m	n	(ny) [ɲ]	ng [ŋ]	
<u>Laterals</u>			l	(ly) [lj]		
<u>Flaps</u>			r			
<u>Semivowels</u>		w		j		

Note: Consonants /d/ and /r/ can sometimes interchange as they were once allophones.

Stress

Stress is phonemic in Botolan. Stress on words is very important, they differentiate words with the same spellings, but with different meanings, e.g. *hikó* (I) and *híko* (elbow).

Historical sound changes

Many words pronounced with /s/ and /g/ in Filipino have /h/ and /j/, respectively, in their cognates in Botolan. Compare *hiko* and *bayo* with the Filipino *siko* and *bago*.

Sample texts

The Lord's Prayer

Version from Matthew



Area where Botolan Sambal is spoken according to Ethnologue

Tatay nawen ya anti ha katatag-ayan,
 Hay ngalan mo ay igalang dayi nin kaganawan.
 Andawaten nawen ya tampol kayna dayin mag-arí.
 Mangyari dayi ya kalabayan mo bayri ha babon lotá
 Bilang ombayro ha katatag-ayan.
 Hapa-eg ay biyan mo kayin pamamangan ya
 angka-ilanganen nawen.
 Patawaren mo kayi ha kawkasalanan
 nawen bilang pamatawad nawen ha nakapagkasalanan konnawen.
 Agmo kayi biyan ma-irap ya pagsobok boy
 ipakarayó mo kayi koni Satanas.^[4]

Philippine national proverb

Below is a translation in Botolan of the Philippine national proverb^[5] “He who does not acknowledge his beginnings will not reach his destination,” followed by the original in Filipino.

- Botolan: “*Hay ahe tanda nin nanlek ha pinangibatan, ay ahe makalateng ha lalakwen.*”
- Filipino: “*Ang hindi marunong lumingon sa pinanggalingan ay hindi makararating sa paroroonan.*”

See also

- Languages of the Philippines

References

1. Botolan (<https://www.ethnologue.com/18/language/sbl/>) at *Ethnologue* (18th ed., 2015)
 2. Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, eds. (2017). "Botolan Sambal" (<http://glottolog.org/resource/languoid/id/boto1242>). *Glottolog 3.0*. Jena, Germany: Max Planck Institute for the Science of Human History.
 3. Himes, Ronald S. (2012). "The Central Luzon Group of Languages". *Oceanic Linguistics*. **51** (2): 490–537. doi:10.1353/ol.2012.0013 (<https://doi.org/10.1353%2Fol.2012.0013>). JSTOR 23321866 (<https://www.jstor.org/stable/23321866>).
 4. "Botolan Sambal" (<https://web.archive.org/web/20070929140636/http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-sambal-botolan.html#>). Archived from the original (<http://www.christusrex.org/www1/pater/JPN-sambal-botolan.html>) on 2007-09-29. Retrieved 2007-09-22.
 5. "National Philippine Proverb in Various Philippine Languages" (<http://iloko.tripod.com/philproverb.html>). *Carl Rubino's homepage*.
- Antworth, Evan L. (1979). *Grammatical Sketch of Botolan Sambal* (<https://www.sil.org/resource/s/archives/26078>). Manila: Linguistic Society of the Philippines.

External links

- Grammar sketch of Botolan found on Carl Rubino's homepage (<http://iloko.tripod.com/BotolanSambal.htm>)
- Sample recordings from the GRN Network (<http://globalrecordings.net/program/C08310>), in Botolan
- Hay Halita nin Diyos (<http://www.seghea.com/pat/bible/bsambal.html>), Bible verses in Botolan

Retrieved from "https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Botolan_language&oldid=965011804"

This page was last edited on 28 June 2020, at 21:57 (UTC).

Text is available under the [Creative Commons Attribution-ShareAlike License](#); additional terms may apply. By using this site, you agree to the [Terms of Use](#) and [Privacy Policy](#). Wikipedia® is a registered trademark of the [Wikimedia Foundation, Inc.](#), a non-profit organization.